

国际权威大奖纽伯瑞儿童文学奖 1945 年金奖作品，畅销国内外多年。
彩色插图，讲述动物与人和谐相处的爱心故事。

感动世界的童书经典

兔子坡

TU ZI PO

注音版

【美】罗伯特·罗素 原著

棒棒糖童书馆 编绘

中国纺织出版社



—— 感动世界的童书经典 ——

兔子坡


注音版

【美】罗伯特·罗素 原著



棒棒糖童书馆 编绘



 中国纺织出版社

内 容 提 要

作为一本永恒的经典,《兔子坡》为孩子们创造了一个新鲜、生动、幽默的世界。在这本书中,作者深刻描写了人和动物之间的关系,展现了动物与人相处时的善良与热情,从而告诉每一位读者,人和动物在世界上和谐相处的重要性。书中活泼鲜明的动物形象和引人入胜的故事情节,洋溢着一种健康向上的精神。精彩的插画和优美的文字,使得本书值得每一位小读者细细品读和收藏。

图书在版编目(CIP)数据

兔子坡: 注音版 / (美) 罗伯特·罗素原著; 棒棒糖
童书馆编绘. —北京: 中国纺织出版社, 2016. 1

(感动世界的童书经典)

ISBN 978-7-5180-1612-9

I. ①兔… II. ①罗… ②棒… III. ①童话—美国—
现代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第095133号

策划编辑: 王 慧 特约编辑: 徐婷婷 责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010—67004422 传真: 010—87155801

<http://www.c-textile.com>

E-mail: faxing@c-textile.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博<http://weibo.com/2119887771>

北京市睿特印刷厂印刷 各地新华书店经销

2016年1月第1版第1次印刷

开本: 889×1194 1/24 印张: 7.5

字数: 90千字 定价: 29.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

前言

introduction

作为一部关于爱和奉献的童话，《兔子坡》里面的小动物性格鲜明，善良乐观，各具神采，有着和人类一样的喜怒哀乐。本书的作者罗伯特·罗素 (Robert Lawson, 1892~1957) 是美国现代著名作家及画家，1892年10月4日出生于美国纽约。1944年，他以自家后院为原型，创作了这个充满爱心的故事，文字诙谐幽默，插图生动活泼，使得这样一本小小的书，蕴涵了深厚的人生智慧，为读者提供了丰富的精神滋养和正能量。《兔子坡》一出版，就赢得了美国纽伯瑞儿童文学奖。为了纪念这一成就，罗伯特·罗素将自己的家园命名为“兔子坡”。

罗伯特·罗素是一位值得永远被怀念的作家，这不是因为他得过无数的大奖，而是因为他是一位真正懂得尊重儿童意愿的作家。他通过温馨迷人的童话世界，用轻松愉快的叙述方式，向世人传达了要爱护动物且与动物和谐相处的美好愿望，并大力赞扬了积极乐观的生活态度。

如今，书中塑造的勇敢乐观的小兔子乔治，已经是童话世界中的经典形象。书中阿兰达斯叔公对于好时光与坏时光的阐释，带给了所有读者关于生活的智慧和启示以及对希望的美好期待。本书重新上彩的绘画和文笔同样一流，精美

前言

introduction

的插画配上俏皮的想象力，透着让人会心一笑的幽默感。现在，请跟着乐观活泼的小兔子乔治，走进书中的世界，勇敢地面对新挑战，迎接新希望吧！

编者

2015年8月

目录

contents



第一章 新邻居要搬来了……………002



第二章 兔妈妈的担心……………026



第三章 小乔治唱起了歌……………038



第四章 阿兰达斯叔公……………062



第五章 固执的伯奇……………076



第六章 搬家的卡车……………087

目录

contents



第七章 读书读书，读成了书呆子……096



第八章 威利凄惨的一夜……113



第九章 分食之夜……126



第十章 乌云笼罩了兔子坡……137



第十一章 继续奋斗……149



第十二章 大家都吃个饱吧……161

兔子坡

“新邻居要搬来了！”小兔子乔治是第一个把这个消息传遍整个兔子坡的。在兔子坡的每一个动物都很想知道接下来事情会如何变化。尽管有些东西很可怕——一个家庭的到来意味着猫、狗、夹子、猎枪，还有最可怕的孩子们，但大多数的动物还是很兴奋的，他们希望新的邻居是种庄稼的。因为，只有这样的邻居才有可能让兔子坡重新有好日子过。



第一章 新邻居要搬来了

zhěng zuò tù zǐ pō xìng fèn de yào fēng le , dào chù yí piàn fèi
整 座 兔 子 坡 兴 奋 得 要 疯 了 ， 到 处 一 片 沸
téng , gè gè jiǎo luò de xiǎo dòng wù men dōu jǐ jǐ zhā zhā , cǐ qǐ
腾 ， 各 个 角 落 的 小 动 物 们 都 叽 叽 喳 喳 ， 此 起
bǐ fù de tán lùn yí jiàn tiān dà de hǎo xiāo xī : “ xīn lín jū yào
彼 伏 地 谈 论 一 件 天 大 的 好 消 息 ： “ 新 邻 居 要
bān lái le ! ”
搬 来 了 ！ ”

xiǎo qiáo zhì lián gǔn dài pá de cóng tù zǐ dòng li pǎo xià lái ,
小 乔 治 连 滚 带 爬 地 从 兔 子 洞 里 跑 下 来 ，
qì chuān xū xū de xuān bù le zhè ge xiāo xī : “ xīn lín jū yào bān
气 喘 吁 吁 地 宣 布 了 这 个 消 息 ： “ 新 邻 居 要 搬
lái le ! ” tā jiào zhe , “ xīn lín jū yào lái le ! yào lái xīn lín jū
来 了 ！ ” 他 叫 着 ， “ 新 邻 居 要 来 了 ！ 要 来 新 邻 居
le , mā ma , bà ba , tù zǐ pō de nà ge dà fáng zi yào yǒu xīn
了 ， 妈 妈 、 爸 爸 ， 兔 子 坡 的 那 个 大 房 子 要 有 新



kè rén la
客人啦！”

tù mā ma zhèng zài jiǎo zhe guō li de qīng tāng , tīng dào qiáo zhì de
兔妈妈正在搅着锅里的清汤，听到乔治的
jiào hǎn , tā tái qiǐ tóu lái shuō : “xiè tiān xiè dì , lái de zhèng shì shí
叫喊，她抬起头来说：“谢天谢地，来得正是时
hou , zǒng suàn yǒu xīn lín jū bān jìn dà fáng zi le , wǒ zhēn pàn wàng tā
候，总算有新邻居搬进大房子了，我真盼望他
men shì zhuāng jiā rén , bù yào xiàng yǐ qián nà bàng rén yí yàng lǎn duò sǎn
们是庄稼人，不要像以前那帮人一样懒惰散





màn 。 sān nián qián , zhè lǐ de cài yuán shì nà me de hǎo , kě rú jīn
漫 。 三 年 前 ， 这 里 的 菜 园 是 那 么 的 好 ， 可 如 今
dōu yǐ jīng huāng fèi le , ràng wǒ men měi nián méi yǒu zú gòu de shí wù lái
都 已 经 荒 废 了 ， 让 我 们 每 年 没 有 足 够 的 食 物 来
guò dōng 。 tè bié shì qù nián , qíng kuàng zāo de bù néng zài zāo le , jiǎn
过 冬 。 特 别 是 去 年 ， 情 况 糟 得 不 能 再 糟 了 ， 简
zhí dōu ràng wǒ bù zhī dào gāi zěn yàng dù guò dōng tiān le 。 ài , kě yào
直 都 让 我 不 知 道 该 怎 样 度 过 冬 天 了 。 唉 ， 可 要
shì tā men bú shì zhuāng jiā rén gāi zěn me bàn ya , wǒ zhēn de bù zhī
是 他 们 不 是 庄 稼 人 该 怎 么 办 呀 ， 我 真 的 不 知
dào ! shí wù yuè lái yuè shǎo , chú le shí zì lù kǒu de pàng zi nà , qí
道 ！ 食 物 越 来 越 少 ， 除 了 十 字 路 口 的 胖 子 那 ， 其
tā de dì fāng zhǎo bú dào yí diǎn shū cài , kě shì nà ge pàng zi yòu yǒu
他 的 地 方 找 不 到 一 点 蔬 菜 ， 可 是 那 个 胖 子 又 有
è quǎn hé qí tā fáng bèi , měi tiān hái yào lái huí liǎng cì chuān guò qī
恶 犬 和 其 他 防 备 ， 每 天 还 要 来 回 两 次 穿 过 漆
hēi de dào lù , zhè gāi rú hé shì hǎo ! zhè gāi rú hé shì hǎo ! ” miè
黑 的 道 路 ， 这 该 如 何 是 好 ！ 这 该 如 何 是 好 ！ ” 兔
mā ma zǒng shì hěn dān xīn 。
妈 妈 总 是 很 担 心 。

“ qīn ài de , yào lè guān yí diǎn ma , ” tù bà ba ān wèi shuō ,
“ 亲 爱 的 ， 要 乐 观 一 点 嘛 ， ” 兔 爸 爸 安 慰 说 ，
“ qiáo zhī de xiāo xī méi zhǔn jiù yù shì zhe huì dài lái kuài lè ér fù zú
“ 乔 治 的 消 息 没 准 就 预 示 着 会 带 来 快 乐 而 富 足
de shēng huó ne , wǒ kàn , wǒ hái shì dào wài miàn zǒu zǒu , tàn tīng yí xià
的 生 活 呢 ， 我 看 ， 我 还 是 到 外 面 走 走 ， 探 听 一 下
zhè ge xiāo xī shì fǒu zhǔn què 。 ” tù bà ba shì gè nán fāng shēn shì , shuō
这 个 消 息 是 否 准 确 。 ” 兔 爸 爸 是 个 南 方 绅 士 ， 说
huà zǒng shì zhè me yǒu bǎn yǒu yǎn 。
话 总 是 这 么 有 板 有 眼 。

tù bà ba jǐn shèn de chuān guò nà ge cháng shí jiān méi rén dǎ lǐ de
兔 爸 爸 谨 慎 地 穿 过 那 个 长 时 间 没 人 打 理 的



cài yuán zi , nà xiē gāo dà de zhuān fáng zài huáng hūn de mù sè zhōng gū
 菜 园 子 ， 那 些 高 大 的 砖 房 在 黄 昏 的 暮 色 中 孤
 líng líng de sōng lì zhe ruò yǐn ruò xiàn , kàn qǐ lái hěn lēi liáng 。 wū
 零 零 地 耸 立 着 ， 若 隐 若 现 ， 看 起 来 很 凄 凉 。 屋
 li méi yǒu dēng guāng , fù jìn yě kōng wú yī rén , wū dǐng shàng de mù bǎn
 里 没 有 灯 光 ， 附 近 也 空 无 一 人 ， 屋 顶 上 的 木 板
 qiào le qǐ lái , yǐ jīng kāi shǐ fǔ làn le , bǎi yè chuāng yě pò làn bù
 翘 了 起 来 ， 已 经 开 始 腐 烂 了 ， 百 叶 窗 也 破 烂 不
 kǎn 。 chē dào hé rén xíng dào shàng cháng mǎn le gāo gāo de zá cǎo , yí zhèn
 堪 。 车 道 和 人 行 道 上 长 满 了 高 高 的 杂 草 ， 一 阵
 fēng chuī guò , zá cǎo yāo huàng zhe fā chū cì ěr de shēng yīn : chū chūn de
 风 吹 过 ， 杂 草 摇 晃 着 发 出 刺 耳 的 声 音 ： 初 春 的



dà dì xiàn zài kàn qǐ lái shì rú cǐ huāng liáng 。
大地现在看起来是如此荒凉。

tù bà ba yǒu diǎn xiǎng niàn yǐ qián de shí guāng le , nà shí de tù
兔爸爸有点想念以前的时光了，那时的兔
zǐ pō chōng mǎn shēng jī , cǎo yuán shàng pū zhe hòu hòu de měi wèi de xiān
子坡充满生机，草原上铺着厚厚的美味的鲜
cǎo , tián yě shàng zhǎng mǎn yǎo cǎo , cài yuán lǐ de shū cài fēi cháng chōng
草，田野上长满苜蓿，菜园里的蔬菜非常充
zú , tā hé tù mā ma yǐ jí tā men zhòng duō de zǐ sūn dōu guò zhe yī
足，他和兔妈妈以及他们众多的子孙都过着衣
shí wú yōu de hǎo rì zi , bù guāng tā men suǒ yǒu de xiǎo dòng wù dōu
食无忧的好日子，不光他们，所有的小动物都
guò de bú cuò 。
过得不错。

nà shí hou , zhù zài zhè lǐ de rén men dōu hěn yǒu shàn , hái yǒu tā
那时候，住在这里的人们都很友善，还有他
men jiā de xiǎo hái , zǒng ài zài wǎn shàng hé tā men yì kuài wán zhuō mí
们家的小孩，总爱在晚上和他们一块玩捉迷
cáng ; měi dāng tā men kàn jiàn xiū xiū sù sù mā ma dài zhe xiǎo jiā伙排成
庄严的队伍穿过草地时，就会高兴地大喊大
jiào ; hái yǒu yì zhī yòu lǎo yòu pàng de xī bān yá liè gǒu , tā lǎo shì
叫；还有一只又老又胖的西班牙猎狗，她老是
hé tǔ bō shǔ dà shēng chǎo nào , dàn shì què cóng lái bù shāng hài tā men
和土拨鼠大声吵闹，但是却从来不上伤害他们。
yǒu yì cì , tā fā xiàn yì zhī xiǎo hú lí mí lù le , jiù bǎ tā dài
回去和自己的小狗一块喂养，他使劲儿回想：
nà zhī hú lí gāi shì hú lí zǐ zǐ de shū gōng , hái shì hú lí zǐ zǐ
那只狐狸该是狐狸仔仔的叔公，还是狐狸仔仔

de bà ba ne ? tù bà ba xiǎng bù qǐ lái le , bì jìng nà shì hǎo jiǔ
的爸爸呢？兔爸爸想不起来了，毕竟那是好久
yǐ qián de shì qing le
以前的事情了。

nà yī jiā hǎo xīn de rén hòu lái bān zǒu le , zhè duì tù zǐ pō
那一家好心的人后来搬走了，这对兔子坡
de měi yī gè dòng wù lái shuō dōu shì gè bù xìng de shì jiàn 。 yīn wèi hòu
的每一个动物来说都是个不幸的事件。因为后
lái bān dào zhè lái de rén dōu hěn huài , tā men hào chī lǎn zuò , cóng lái
搬到这来的人都很坏，他们好吃懒做，从来
bù tì bié rén zhāo xiǎng 。 qī shù shān táo dù màn màn zhàn jù le
不替别人着想。漆树、山桃、毒蔓慢慢占据了
zhěng gè tián yě , cǎo dì shàng zá cǎo cóng shēng , cài yuán yě bú jiàn le 。
整个田野，草地上杂草丛生，菜园也不见了。
qù nián qiū tiān , zhè xiē rén zhōng yú bān zǒu le , liú xià zhè dòng kōng kōng
去年秋天，这些人终于搬走了，留下这栋空空
de fáng zi hé hēi hū hū de chuāng zi , hái yǒu zài dōng tiān de bào fēng
的房子和黑乎乎的窗子，还有在冬天的暴风
yǔ lǐ pī pā luàn xiǎng de bǎi yè chuāng 。
雨里噼啪乱响的百叶窗。

tù bà ba chuān guò fàng nóng jù de fáng zi , zhè lǐ hěn jiǔ yǐ qián
兔爸爸穿过放农具的房子，这里很久以前
duī fàng zhe chéng dài de zhǒng zi hé jī sì liào , jīng cháng yǒu zhǒng zi sǎn
堆放着成袋的种子和鸡饲料，经常有种子散
luò xià lái , chéng le jī è de tián shǔ de měi shí 。 kě shì , rú jīn
落下来，成了饥饿的田鼠的美食。可是，如今
zhè lǐ yǐ jīng kōng le hǎo jǐ nián , zài hán dōng là yuè , zhè lǐ měi yī
这里已经空了好几年，在寒冬腊月，这里每一
lǐ shí wù dōu bèi sōu de gān gān jìng jìng , dòng wù men zài yě bù guāng gù
粒食物都被搜得干干净净，动物们再也不光顾
zhè le 。
这了。





tǔ bō shǔ bó qí zhèng zài páng biān de cǎo dì shàng máng lù zhe tā
土 拔 鼠 伯 奇 正 在 旁 边 的 草 地 上 忙 碌 着 ， 他
tài jī è le xiǎng cóng yī bǎ bǎ de luàn cǎo zhōng zhǎo dào diǎn chī de 。
太 饥 饿 了 ， 想 从 一 把 把 的 乱 草 中 找 到 点 吃 的 。
qù nián de shí hou bó qí pàng de zǒu lù dōu zǒu bù wěn yào jǐ dào
去 年 的 时 候 ， 伯 奇 胖 得 走 路 都 走 不 稳 ， 要 挤 到
dòng li cái néng dōng miǎn 。 kě rú jīn tā de máo jiù gēn bèi chóng zhù guò
洞 里 才 能 冬 眠 。 可 如 今 ， 他 的 毛 就 跟 被 虫 蛀 过
yí yàng shòu gǔ líng dīng de xiàn zài tā zhèng zài xiǎng bàn fǎ mí bǔ
一 样 ， 瘦 骨 伶 仃 的 。 现 在 ， 他 正 在 想 办 法 弥 补
cuò guò de shí guāng měi chī yī kǒu tā dōu huì tái qiǎo tóu lái zuǒ yòu
错 过 的 时 光 。 每 吃 一 口 ， 他 都 会 抬 起 头 来 左 右
kàn kan dū nang yī shēng suí hòu zài zhuā qǐ lìng yī kǒu shí wù 。
看 看 ， 嘟 囔 一 声 ， 随 后 ， 再 抓 起 另 一 口 食 物 。
tā jiù zhè yàng yī biān chī yī biān duàn duàn xù xù de fā láo sāo : “ kàn
他 就 这 样 一 边 吃 一 边 断 断 续 续 地 发 牢 骚 ： “ 看
kan zhè kuài cǎo dì kàn kàn tā ài ài lián yī piàn mù xu yè dòu
看 这 块 草 地 ， 看 看 它 。 唉 唉 ， 连 一 片 苜 蓿 叶 都
zhǎo bú dào jìng shì xiè zá cǎo ài ài gāi yǒu xīn lín jū bān lái
找 不 到 ， 净 是 些 杂 草 。 唉 唉 ， 该 有 新 邻 居 搬 来
le ài ài shì shí hou le 。 ” tù bà ba kè qì de xiàng tā dǎ
了 。 唉 唉 ， 是 时 候 了 。 ” 兔 爸 爸 客 气 地 向 他 打
zhāo hu tā biàn zhù le kǒu zhàn le qiǎo lái 。
招 呼 ， 他 便 住 了 口 ， 站 了 起 来 。

wǎn shàng hǎo , bó qí , wǎn shàng hǎo , zài zhè lǐ yù jiàn nǐ róng
“ 晚 上 好 ， 伯 奇 ， 晚 上 好 ， 在 这 里 遇 见 你 让
rén zhēn gāo xìng wǒ xiāng xìn zhè ge dōng tiān nǐ yī dìng guò de bù cuò
人 真 高 兴 ， 我 相 信 这 个 冬 天 你 一 定 过 得 不 错
ba wǒ xiǎng nǐ de jiàn kāng zhèng chū yú zuì hǎo de zhuàng tài 。 ”
吧 ！ 我 想 你 的 健 康 正 处 于 最 好 的 状 态 。”

yě xǔ ba , ” bó qí dū nang zhe , wǒ bù zhī dào , yě xǔ
“ 也 许 吧 ， ” 伯 奇 嘟 囔 着 ， “ 我 不 知 道 ， 也 许



wǒ de shēn tǐ hái suàn bú cuò , dàn shì , nǐ kàn wǒ xiàn zài shòu chéng zhè
 我的身体还算不错，但是，你看我现在瘦成这
 yàng , chī zhè xiē dōng xī zěn me néng zhǎng ròu ne ! ” tā kàn zhe nà piàn
 样，吃这些东西怎么能长肉呢！”他看着那片
 zá cǎo cóng shēng de tǔ dì , wú nài de yáo yáo tóu 。 “ shàng cì zhù zài
 杂草丛生的土地，无奈地摇摇头。“上次住在
 zhè lǐ de rén zhēn shì yòu lǎn duò yòu ràng rén tǎo yàn , jiù shì zhè yàng !
 这里的人真是又懒惰又让人讨厌，就是这样！
 tā men shén me shì yě bú gàn , jì bú zhòng zhuāng jiā yě bú zhòng shū
 他们什么事也不干，既不种庄稼，也不种蔬
 cài , zhēn shì hào chī lǎn zuò , yǎn kàn zhe ràng zhè lǐ suǒ yǒu de dōng xī
 菜，真是好吃懒做，眼看着让这里所有的东西
 dōu huāng fèi le 。 tā men zǒu de zhēn hǎo ! bù guò , wǒ yào shuō de shì ,
 都荒废了。他们走得真好！不过，我要说的是，
 xīn lín jū lái de zhèng shì shí hòu la
 新邻居来得正是时候啦！”

wǒ jiù shì xiǎng wèn wèn nǐ zhè jiàn shì ne , ” tù bà ba shuō ,
 “我就是想问问你这件事呢，”兔爸爸说，
 wǒ yě tīng dào zhè ge xiāo xī le , jiù shì yǒu xīn lín jū yào bān lái
 “我也听到这个消息了，就是有新邻居要搬来
 le , xiǎng qǐng wèn nǐ zhī bù zhī dào diǎn guān yú zhè jiàn shì de què qiè xiāo
 了，想请问你知不知道点关于这件事的确切消
 xī ya ? nǐ què dìng huì yǒu xīn lín jū bān lái ma ? hái shì shuí gù yì
 息呀？你确定会有新邻居搬来吗？还是谁故意
 xiǎ shuō zào yáo ne ? ”
 瞎说造谣呢？”

zào yáo ? ” bó qí zhuā zhe ěr duo , hǎo xiàng yǒu diǎn huái yí de
 “造谣？”伯奇抓着耳朵，好像有点怀疑地
 shuō , “ è , xiàn zài wǒ gào sù nǐ , wǒ zài lù shàng tīng shuō , liǎng
 说，“哦，现在我告诉你，我在路上听说，两
 sān tiān qián , nà ge gāo fáng dì chǎn de xiǎo huò zi hé yì xiē rén lái dào
 三天前，那个搞房地产的小伙子和一些人来到

zhè jiān fáng zi kàn le kàn , lǐ lǐ wài wài dào chù zhuǎn le zhuǎn ; wǒ tīng
这 间 房 子 看 了 看 ， 里 里 外 外 到 处 转 了 转 ； 我 听
shuō nà ge jiào bǐ ěr · xī qí de mù jiàng zuó tiān yě lái le , tā zài
说 那 个 叫 比 尔 · 希 奇 的 木 匠 昨 天 也 来 了 ， 他 在
nóng jù fáng , jī shè hé wū dǐng shàng yī zhèn qiāo dǎ , yòu zài yī zhāng zhǐ
农 具 房 、 鸡 舍 和 屋 顶 上 一 阵 敲 打 ， 又 在 一 张 纸
shàng xiě xiě suàn suàn ; wǒ hái tīng shuō , ní shuǐ jiàng lù yì · kěn sī duō
上 写 写 算 算 ； 我 还 听 说 ， 泥 水 匠 路 易 · 肯 斯 多
kè jīn tiān dào zhè lái le , tā wéi zhe nà xiē jiù shí qiáng hé tā xià
克 今 天 到 这 来 了 ， 他 围 着 那 些 旧 石 墙 和 塌 下
lái de shí jiē yòu shì tī yòu shì chuō ; lìng wài , wǒ hái tīng dào le zhè
来 的 石 阶 又 是 踢 又 是 戳 ； 另 外 ， 我 还 听 到 了 这
ge yī jiàn zhòng yào de shì , tā kào jìn le tù bà ba yī xiē , yòng
个 ， 一 件 重 要 的 事 ， ” 他 靠 近 了 兔 爸 爸 一 些 ， 用
zhuǎ zi shǐ jìn nà le yī xià dì miàn , “ zhè ge xiāo xī zhēn de hěn zhòng
爪 子 使 劲 砸 了 一 下 地 面 ， “ 这 个 消 息 真 的 很 重
yào , wǒ tīng shuō dì mǔ mǎ kè gé lā sī nǐ zhī dào de , jiù
要 ， 我 听 说 ， 蒂 姆 · 马 克 格 拉 斯 ， 你 知 道 的 ， 就
shì chá lù kǒu nà biān zhuān mén kào gēng tián zhòng dì guò huó de nà ge jiā
是 岔 路 口 那 边 专 门 靠 耕 田 种 地 过 活 的 那 个 家
huo , wǒ tīng shuō tā jīn tiān xià wǔ yě lái kàn guò zhè ge jiù huā yuán ,
伙 ， 我 听 说 他 今 天 下 午 也 来 看 过 这 个 旧 花 园 、
cǎo píng hé běi biān de tián dì , tā yě zài zhǐ shàng jì suàn guò 。 ò ,
草 坪 和 北 边 的 田 地 ， 他 也 在 纸 上 计 算 过 。 哦 ，
duì cǐ , nín yǒu shén me xiǎng fǎ ? ”

“ wǒ jué de , ” tù bà ba shuō , “ zhè xiē tīng qǐ lái hǎo xiàng
“ 我 觉 得 ， ” 兔 爸 爸 说 ， “ 这 些 听 起 来 好 像
shì gè hǎo zhào tóu , yù jì zhēn de yǒu xīn de yī jiā rén yào lái le !
是 个 好 兆 头 ， 预 计 真 的 有 新 的 一 家 人 要 来 啦 ！
zhè diǎn kǒng pà shì què dìng wú yí de , ér qiě nǐ shuō de zhè xiē qíng kuàng
这 点 恐 怕 是 确 定 无 疑 的 ， 而 且 你 说 的 这 些 情 况